



LIMA

CREAZIONI



COLLEZIONE

SOSPIRO D'ETERNO

*COLLECTION | SIGH OF THE ETERNAL*



**LIMA**

CREAZIONI



COLLEZIONE

**SOSPIRO D'ETERNO**

*COLLECTION | SIGH OF THE ETERNAL*

# Daniele MASSARO



XILISTA "ARTISTA DEL LEGNO"

Sono nato sotto gli astri della Vergine, segno di ingegno, operosità e precisione, a Vigonovo, paese adagiato sulla Riviera del Brenta, una delle antiche vie fluviali di accesso a Venezia.

Inizio il mio percorso di falegname come garzone di una bottega artigiana, dove ho appreso le tecniche base della lavorazione del legno.

DANIELE MASSARO | XYLIST "THE WOODEN ARTIST"

*I was born under the stars of the Virgin, a zodiac sign of intelligence, industriousness and precision, in Vigonovo, a village located in the Brenta River, one of the ancient fluvial access to Venice.*

*I start my career as a carpenter in an artisan workshop, where I have learned the basic techniques of woodworking.*

Dopo l'apprendistato ho aperto il mio laboratorio, restaurando l'annesso rustico della casa contadina di famiglia e trasformandolo in una bottega di falegnameria.

Nei 25 anni di attività ho progettato e realizzato mobili, armadi, tavoli e complementi d'arredo. Oggetti diversi, tutti accomunati dall'amore per il legno e la passione per la creazione artigianale.

Un giorno, seduto su un masegno a Venezia, il mio sogno nel cassetto ha preso forma. Fissando l'orizzonte della laguna, là dove si confonde con il mare, gli occhi si posano sulle bricole, immobili guide alla navigazione e contemplatrici di Venezia: gli arrivi e le partenze, gli amori che nascono, la vita che scorre, la città sospesa sull'acqua.

In quel momento ho deciso di rendere immortali le bricole creando una collezione artistica, per restituire a Venezia la gioia e la bellezza che mi ha regalato in tutti questi anni.

*After the apprenticeship I have opened my workshop, restoring the rustic annex of my family farm house and changing it into a carpenter's shop.*

*In 25 years of activity I have designed and created many furniture, wardrobes, tables and furnishing accessories. Different objects, all sharing a love for wood and a passion for craft creations.*

*One day, sitting on a typical stone in Venice, called "masegno", my dream in the drawer took shape. Fixing the lagoon horizon, where it merges with the sea, my eyes arrested on the bricole, fixed guides for navigation and admirers of Venice: witnesses of arrivals and departures, the borning loves, the flowing lifes, the suspended city on the water.*

*At that moment I have decided to immortalize the bricole by creating an artistic collection, to give back to Venice the joy and beauty it has given me in all these years.*

# Sospiro D'ETERNO



COLLEZIONE

Le bricole sopportano le intemperie, la pioggia, le maree, il sole cocente, le teredini e chi sopporta, di solito, sospira.

Sospiro dell'eterno - ecco la collezione che ho voluto creare con Le Bricole.

Il mio sogno è creare opere d'arte che restituiscano eternità alla bricola, altrimenti destinata a scomparire insieme alle sue testimonianze.

La bricola erosa e corrosa dal trascorrere del tempo, prossima alla fine della sua esistenza e destinata al fuoco, rinasce a nuova vita sotto le mie mani di artista ligneo, seguendo l'intuizione che mi arriva dall'amore e dal legame con Venezia.

SIGH OF THE ETERNAL | COLLECTION

*The bricole suffer the weather, the rain, the tides, the scorching sun, the shipworms and whoever suffers, usually, he sighs.*

*Sigh of the eternal – this is the collection I wanted to create with Bricole.*

*My dream is to create works of art which return eternity to the bricola, otherwise destined to disappear together with its witnesses.*

*The bricola eroded and corroded by the passage of time, approaching the end of its existence and destined to fire, it reborns to a new life under my wooden artist hands, following the intuition that comes from love and from the liaison with Venice.*



Dopo averla recuperata, ripristino la bricola separando la parte erosa dalla natura e le dò adeguata collocazione nella mia bottega.

Posizionata accanto al mio tavolo, continua il suo lavoro di guida, stavolta indicandomi la strada da seguire per l'ispirazione del processo artistico di creazione e riscoperta di ciò che può raccontare.

*After having recovered it, I restore the bricola, separating the eroded part by nature and I give it an adequate place in my shop.*

*Positioned next to my table, it continues his work of guidance, this time pointing me out the way to follow for the inspiration of the artistic creation process and rediscovery of what it can tell.*

# La BRICOLA



RACCONTO

Dal 1400 le bricole nascono per guidare la navigazione, indicando quali sono i canali navigabili anche in condizioni di bassa marea. Guidano la navigazione, proteggendo i marinai dalla secca, e segnando il percorso attraverso le nebbie impenetrabili della laguna.

A Venezia ci sono circa settemila bricole che vivono mediamente una decina di anni [7-8 quelle più deboli], poi le intemperie, la pioggia, il sole cocente, le teredini -molluschi molto voraci- le corrodono. A questo punto le bricole devono essere cambiate.

Visto il costo della loro sostituzione [da 3500 - 5000 euro al pezzo] si stanno studiando alternative più economiche e soluzioni più durature. È molto probabile che a breve le bricole come siamo abituati a vederle non esisteranno più.

THE BRICOLA | THE STORY

*Since 1400 bricole arise as navigation guides, indicating which are the navigable canals even in low tide conditions. They guide the navigation, protecting the sailors from the dry and marking the path through the impenetrable mists of the lagoon.*

*In Venice there are about seven thousand bricole living averagely ten years [7-8 weaker ones], then the bad weather, the rain, the scorching sun, the shipworms - very voracious shellfish- corrode them. At this moment the bricole must be changed.*

*Taking into consideration their replacement costs [from € 3500 to € 5000 per piece], cheaper alternatives and more durable solutions are being studied. It is very likely that the bricole we are accustomed to seeing, sooner will no longer exist.*

FASE 1

---

Bricole custodite in magazzino.

PHASE 1

---

*Bricole stored in the warehouse.*





## FASE 2

---

Separazione della materia scolpita dal mare.

## PHASE 2

---

*Separation of the sea carved matter.*



### FASE 3 | PHASE 3

---

Bricola prima della lavorazione.

*Bricola before processing.*

#### FASE 4 | PHASE 4

---

Disegno tecnico nel rispetto delle corrette proporzioni fra le parti.

*Technical drawing respecting the correct proportions between the parts.*



FASE 5 | PHASE 5

---

Misurazione e inizio lavorazione della scultura.

*Measurement and start of sculpture processing.*





#### FASE 6 | PHASE 6

---

Preparazione parte superiore della scultura.

*Preparation of the sculpture top.*

## FASE 7

---

Posizionamento sul tornio a mano.



## PHASE 7

---

*Positioning on the manual lathe.*

FASE 8 | PHASE 8

---

Utensili per la lavorazione a mano: le sgorbie.

*Tools for the manual processing: the gouges.*



## FASE 9

---

Verifica diametro della scultura.

## PHASE 9

---

*Check of the sculpture diameter.*



FASE 10 | PHASE 10

---

Lavorazione manuale al tornio.

*Manual processing on the lathe.*





#### FASE 11 | PHASE 11

---

Intaglio parte superiore.

*Carving top part.*



## FASE 12 | PHASE 12

---

Levigatura.

*Smoothing.*

Intaglio del pinnacolo.

*Pinnacle carving.*





FASE 14

---

Scultura creata dal mare.

PHASE 14

---

*Sculpture created by the sea.*



#### FASE 15 | PHASE 15

---

Fissaggio delle sculture.

*Sculptures fixing.*



Realizzazioni artigianali in legno eseguite interamente a mano. Poiché il legno è un corpo vivo, i mutamenti e le imperfezioni dimostrano la sua naturalezza.

*Handcrafted wooden artwork executed entirely by hand. As wood is a living body, changes and imperfections show its naturalness.*



**LIMA CREAZIONI**

BY DANIELE MASSARO

Xilista "Artista del legno"

MADE IN ITALY

**Ph.** +39 049 504124

**Mob. Italian** +39 348 826 6204

**Mob. English** +39 338 775 4355

**Email** limacreazioni@gmail.com

**ADDRESS**

Via S. Crispino, 1

30030 Tombelle di Vigonovo

Venice (Italy)

**[www.limacreazioni.com](http://www.limacreazioni.com)**

